ADV. + 7 MA' 1963

L. 8307/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e maart 1963 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende afschaffing van het voorlopig openbaar veer op de Bovenschelde aan de vernielde brug van Kain-Ramegnies-Chin aan afstandspunt 21,690", heeft de 14e maart 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 6 mars 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant suppression du passage d'eau public provisoire établi sur le Haut-Escaut au pont détruit de Kain-Ramegnies-Chin à la cumulée 21,690", a donné le 14 mars 1963 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef ware juister als volgt gesteld :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

De considerans zou in fine beter luiden als volgt :

"... niet meer nodig is,aangezien de genoemde brug werd herbouwd;".

Artikel 2 leze men als volgt :

"Artikel 2.-

In artikel 1 van het besluit van de Regent van 12 maart 1946 wordt het bepaalde onder E 2 opgeheven".

Dans le texte néerlandais, l'alinéa 1er du préambule serait plus correctement rédigé comme suit :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

Il serait préférable de rédiger la fin du considérant comme suit :

"... n'est plus requis, ledit pont ayant été reconstruit; ".

Il y aurait lieu de rédiger l'article 2 comme suit :

"Article 2.-

A l'article 1er de l'arrêté du Régent du 12 mars 1946, la disposition sub E 2 est abrogée".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.HOEFFLER, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.